



13 zile de diplomație publică

19 - 31 decembrie 2020

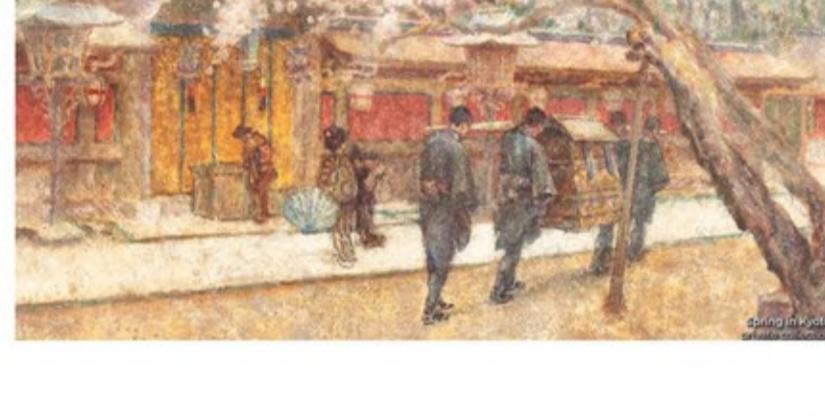
DIRECȚIA GENERALĂ PROGRAME ÎN REPREZENTANȚE ȘI COMUNITĂȚI ISTORICE

Tradiții de Crăciun din România, prezentate în lume



„Crăciunul la român”, un proiect marcat de ICR dedicat promovării internaționale a culturii, tradițiilor și patrimoniului național și care surprinde tradițiile de Crăciun din România prin filmări, fotografii, colinde, muzică cultă vocală și instrumentală, a fost prezentat zoi, 24 decembrie, atât pe canalele de comunicare ale ICR la București, cât și în reprezentările din străinătate. Montajul audio-video realizat de producătorul Dan Michael Schläger cuprinde imagini-simbol din România: colinde, tradiții de Crăciun, lăcașuri de cult reprezentative ale diferitelor culte din România, din diferite zone geografice ale țării. De asemenea, montajul este alcăutat din colinde interpretate de Grupul Psaltic TRONOS, din Ansamblul de copii și tinere BALADA BUCOVINEI, Corul Filarmonicii „George Enescu”, târnăvul organist Eduard Josif Antal, precum și de Corul de tinere al Bisericii Negre din Brașov, condus și acompaniat la orgă de Steffen Schlandt. De-a lungul întregului film, actorul Adrian Păduraru explică frumusețea obiceiurilor de Crăciun, iar prezentarea este subtitrată în limba engleză.

DIRECȚIA PROGRAME INTERNE
Maestri ai artei vizuale românești și povestile lor, promovăți prin reprezentanțele ICR



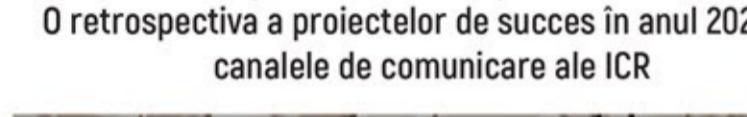
Proiectul „Maeștri ai artei vizuale românești și povestile lor”, derulat de Institutul Cultural Român în parteneriat cu Fundația Centru Cultural Art Society, a continuat în această săptămână cu difuzarea unor materiale video despre artiști vizuali Ștefan Luchian (19 decembrie), Alexandru Ciucurencu (20 decembrie), Cecilia Cutescu-Storck (21 decembrie), Samuel Mützner (22 decembrie), Constantin Brâncuși (23 decembrie) pe canalele de comunicare ale ICR. Informațiile despre parcursul artistic al pictorilor, stiluri de creație, povesti personale și lucrări au fost atent selectate de echipa Art Society. Materialele au fost distribuite și în rețea reprezentanțelor ICR în străinătate.

SERVICIUL MARILE PROGRAME
Broșura EUROPALIA ARTS FESTIVAL: România, țară invitată de onoare 2019-2020, prezentată online



Mărturii despre Festivalul Internațional de Arte EUROPALIA derulat în perioada 2 octombrie 2019 - 2 februarie 2020, imagini din cadrul expozițiilor, spectacolelor și concertelor organizate în Belgia și în statele limítrofe, alături de un scurt istoric al evenimentelor, sunt cuprinse în brosura, EUROPALIA ARTS

FESTIVAL: România, țară invitată de onoare 2019-2020*. Evenimentele celei de-a 27-a ediții au fost coordonate de Institutul Cultural Român, alături de Europaia International din Belgia, în parteneriat cu Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Culturii și Secretariatul General al Guvernului.



DIRECȚIA COMUNICARE ȘI PROMOVARE

O retrospectivă a proiectelor de succes în anul 2020, pe canalele de comunicare ale ICR



Dragomir Hurmuzescu, George Enescu, Victor Brauner, Dimitrie Mangeron, Ștefan Procopiu, Anastase Dragomir, Șerban Tîțeica sunt doar câteva dintre personalitățile promovate în anul 2020 în cadrul proiectului „100 inovațori români”, @ Editura ICR. Un scurt material video cu re-timpșă acestor mari personalități a fost prezentat pe retelele de socializare ale ICR joi, 24 decembrie și, reluat, luni, 28 decembrie. De asemenea, unele dintre cele mai de succes proiecte derulate online în anul care tocmai se încheie au fost cuprinse într-un material video promovat pe canalele de comunicare ale ICR atât în țară, cât și în străinătate.

ICR BERLIN

Dictionar vizual adaptat sărbătorilor de iarnă și podcast despre expoziția „Last Christmas (of Ceaușescu)”

Dicționarul vizual român-german și expoziția de fotografie „Last Christmas (of Ceaușescu)” a artistului Anton Roland Laub s-a numărat printre proiectele principale promovate de echipa ICR Berlin, pe retelele de socializare, în această perioadă; un podcast dedicat expoziției a fost postat la 22 decembrie. Nu a lipsit urarea clasică Crăciun fericit! - Frohe Weihnachten!, la 25 decembrie. De asemenea, reprezentanța a semnat articolul din Deutsche Welle intitulat „Mein Europa: Ohne Kunst und Kultur wird's still!“ („Europa mea: fără artă și cultură, totul se înștește“), scris de Carmen-Francesca Bancu, care analizează impactul coronavirusului asupra mediului artistic și cultural, sublinind că mediul online nu poate înlocui experiența artistică și culturală trăită în realitate. Nu în ultimul rând, a promovat proiectul „Viața în pandemie/Documentarea“, ce are ca scop documentarea fotografică a vieții în această perioadă dificilă, realizat de fotografii Adrian Cătu, Lavinia Cioacă, Bogdan Dincă, Ioana Moldovan, Andrei Pungovschi și Mircea Reștea.

ICR BRUXELLES

Pianista Luiza Borac, printre nominalizările la premile „International Classical Music Awards 2021“

Un album al pianistei Luiza Borac, cuprinzând integral lucrările pentru pian semnate de Constantin Silvestri (1913-1969) și promovat pe retelele de socializare ale reprezentantei, se numără printre nominalizările la premile „International Classical Music Awards (ICMA) 2021“. ICR Bruxelles a mai promovat, pe pagina de Facebook, Concertul Extraordinar de Crăciun, susținut de Corul Național de Cameră „Madrigal-Marin Constantin“ și dirijat de Anna Ungureanu, precum și campania „Moș Crăciun vine

Mesajele în limba română a 18 cursanți absolvenți ai unui nou modul de cursuri de limba română au fost poste vineri, 18 decembrie și duminică, 20 decembrie, pe pagina de Facebook a reprezentantei. Unii dintre aceștia au finalizat nivelul de începători, alții nivelul B/intermediari-avansați. De asemenea, ICR İstanbul a distribuit o postare a Arhivei Diplomatice Românești despre marele diplomat român Alexandru Emanuel Lahovary (1855-1950), dar și un articol din revista Observator cultural, intitulat „Anul pandemiei, cel mai bogat în tradițieri din literatura română“.

ICR REN / RENI

Absolvenți ai cursului de limba română, despre experiență învățării

Diplomă de absolvirea cursurilor de limba română, prezentată de reprezentantă

Personalitate ale culturii române, prezentate publicului spaniol

Biografii ale unor personalități și momente semnificative ale culturii române, precum etnograful Constantin Brâlloiu (1893 - 1958), poetul Nicolae Labiș (1935-1956), apariția primei gazete în limba română, „Curierul Românesc“, sub conducerea lui Ion Heliade Rădulescu și prozatorul Liliu Rebreanu au fost prezentate în perioada 19-31 decembrie de ICR Madrid. Materialele au fost promovate pe pagina de Facebook a reprezentantei, în cadrul proiectului „Persona-Ități ale culturii române“.

Cursanți de la diferite nivele ale cursurilor de limba română au continuat, și în această perioadă, să transmită mesaje cu privire la organizarea cursurilor printre-o serie de înregistrări video, care au fost difuzate pe canalele de Facebook și YouTube ale reprezentantei ICR Madrid. De asemenea, anunțul publicat de cotidianul „La Vanguardia“ cu lista celor 21 de cărți pentru secolul XXI, care include lucrările de Mircea Cărtărescu, Ana Blandiana și Tatiana Tibuleac, printre cele mai bune cărți ale secolului în care trăim, a fost preluat de reprezentanță de Madrid.

WWW

ICR NEW YORK

Chef Bogdan Mihai Dănilă, despre tradițile culinare românești într-o ediție specială a Conferințelor Leon

Eveniment dedicat patrimoniului cultural și istoric al comunității evreiești din Bistrița. Au fost prezentate imagini inedite cu monumentele din oraș, mărturii ale membrilor comunității care au imigrat în Israel – Moshe Basch, președintele

Sărbătoarea Crăciunului a fost marcată de reprezentanta ICR la New York și în cadrul seriei „Conferințele Leon Feraru Online“ cu un invitație special, chef Bogdan Mihai Dănilă, posesorul unei mult răvâne steme Michelin. Discuția a avut ca temă tradițiile culinare românești, atât cele legate de sărbători, cât și cele de zi cu zi. Bogdan Mihai Dănilă, originar din Bistrița, inclus în topul celor mai buni 30 de bucătari sub 30 de ani din Marea Britanie, activează în prezent în cadrul unui restaurant renomat din New York.

Despre 140 de ani de relații diplomatice româno-americane

Colinde românești, interpretate de muzicieni portughezi

ICR LISABONA

Ultimul episod din cadrul proiectului dedicat sărbătorilor de iarnă a ICR Lisabona, susținut de soprana Alexandra Bernardo, acompaniată de pianistul Pedro Baiao, sub direcția scenică a sopranei de origine română, stabilită în Portugalia, Elena Dumitrescu-Nentwig, a fost difuzat joi, 24 decembrie, pe paginile de Facebook ale Institutului Cultural Român de la Lisabona și Ambasadei României în Republica Portugheză, în repertoriul prezentat de cei doi muzicieni portughezi s-au aflat pielea precum „O, ce veste minunată“, „Domn, Domn să-nătărmă“, „Steaua sus râsare“, „Trei păstor“, publicul portughez având astfel ocazia să cunască și să aprecieze colindele românești. Această emisie largă, în format online, a oferit în același timp publicului, grăție fidelilor paginii Ambasadei României, preponderenții români, din diaspora sau din țară, să trăiască surpriza unei „lecturi“ inedite a unor pagini de repertoriu muzical tradițional românesc.

ICR BUDAPESTA

Singurul volum apărut în timpul vieții lui Mihai Eminescu, prezentat în Ungaria

„Poezii“, singurul volum tipărit în timpul vieții lui Mihai Eminescu, care cuprinde 63 de poeme semnate de poet și selectate de Titu Maiorescu, care este și autorul prefeței acestui volum, a fost prezentat, pe pagina de Facebook a reprezentantei luni, 21 decembrie. La insistențele prietenilor săi, Eminescu pregătea manuscrisul, care inițial urma să se numească „Lumină de lună“, Titu Maiorescu fiind cel care, fără acordul autorului, se angajaază să îl fie și editor, modificându-textele pe alocuri. Prima ediție a volumului a apărut la 21 decembrie 1883, cea de-a doua ediție apare în 1885, cu conținut identic, iar la treia ediție este lansată în anul 1888, aici figurând trei poeme noi: „La steauă“, „De ce nu-mi vii“ și „Kamadeva“, printre ultimele creații ale poetului.

ICR ISTANBUL

„Medaloane muzicale de iarnă“ cu violonistul Valentín řerban și violoncelistul Stefan Cazacu

Proiectul „Medaloane muzicale de iarnă“ a continuat cu recitaluri susținute de violonistul Valentín řerban, la 19 decembrie, și violoncelistul Stefan Cazacu, la 20 decembrie.

ICR LONDRA

O istorie a României moderne la „Dispatches across the Continent“: 140 de ani de relații româno-britanice

ICR LONDRA

Ultimul episod din cadrul proiectului dedicat sărbătorilor de iarnă a ICR Londra, susținut de reprezentanta ICR la Londra în parteneriat cu Ambasada României la Londra, Ambasada Marii Britanii la București și British Council România, a fost prezentat marți, 29 decembrie. Proiectul prezintă o istorie a României moderne, prezentată în câteva „tablouri“ picănd de la articole din presa britanică de la acel moment. Episodul final vorbește despre perioada de tranziție și aspirațiile europene (1990-2007) și este prezentat pe toate canalele online ale reprezentanței.

ICR MADRID

Tradițiile românești, într-un documentar dedică Crăciunului

ICR PRAGA

Proiectele ICR Praga și Revoluția Română, reflectate în presă cehă

ICR PARIS

Traducătorul Radu Bata și violoncelistul Andrei Kivu, în seria „Bien Ensemble“

Ultimate două interviuri din cadrul seriei „Bien Ensemble“, cu scriitorul și traducătorul Radu Bata și cu violoncelistul Andrei Kivu, publicate inițial de ziarii Adevarul, și partener de proiect, au fost poste pe rețelele de socializare ale ICR Paris. Au fost prezentate și imagini din site-ul dedicat expoziției „Vatra luminăoașă“, modelul orașelor-grădină în București, dar și din patrimoniul spiritual românesc, cum ar fi obiceiurile de Crăciun în orașul Deva sau imagini cu mănăstirea Voroneț. De asemenea, echipa ICR Paris a anunțat includerea romanului „Solenoid“ de Mircea Cărtărescu pe lista celor mai bune române ale anului 2020 în Franța, ca și prezența documentarului „Colectiv“, de Alexander Nanau, pe lista de preferințe a postului președintelui american Barack Obama.

ICR PRAGA

Proiectele ICR Praga și Revoluția Română, reflectate în presă cehă

ICR VARSOVIA

Sărbătorile de iarnă în tradiția populară românească: lumina măștilor de iarnă și Crăciunul

ICR VARSÓVIA

Timpul caprelor, al urșilor, al ceteilor ce au componentă moșii, bărci, draci, drăoice, miri, mirese, doctori, clobani, preotii și alte personaje care colorează scena satului în această perioadă, dar și al altor tradiții legate de Crăciun, continuă, până la 6 ianuarie, serie Obiceiurilor și tradițiilor sărbătorilor de iarnă din România. Informațiile sunt prezentate bilingv pe site-ul și pagina web ale ICR Varsòvia, cu sprijinul Muzeului Național al Tânărului Român. Textele dedicate obiceiurilor de Crăciun le apartin muzeografelor Ana Pascu și Crenguța-Elena Turturec.

„Busola literară“ le-a indicat polonezilor piesele de teatru ale Gianinei Cărbunariu

In cadrul proiectului „Busola literară – expediții prin noi ținuturi ale creației române“, ICR Varsòvia a prezentat, timp de două săptămâni, teatrul Gianinei Cărbunariu, una dintre cele mai personale și mai pronunțate voci ale dramaturgiei contemporane românești. „Busola literară“ este o călăuză prin atelierele creațoare ale scriitorilor români contemporani încă nedescoperiți de publicul polonez sau al căror naștere nu și-au găsit încă drumul spre Polonia. Busola dezvoltă calea cea mai scurtă spre punctul cardinal al literaturii bune, îndeplinând ceea ce înțelegea traducătorii și editorii polonezi la expediții prin noi ținuturi ale creației literare românești.

ICR STOCKHOLM

Documentarul „Crăciun în Transilvania“, prezentat publicului suedez

ICR VENETIA

Spiritul Crăciunului, prin colinde românești și obiceiuri de iarnă

ICR VENETIA

Colindele românești și tradițiile de Crăciun au fost aduse publicului italian prin două proiecte online: cinci dintre cele mai frumoase colinde, grupate sub titlu „Săptămâna colindelor / La settimana dei canti natalizi“, difuzate pe rețelele IRCCV Venetia în perioada 24-28 decembrie, și filmul „Tradiții și obiceiuri românești de Crăciun“, lansat în data de 22 decembrie. Filmul prezintă colinde specifice zonelor etnografice din Moldova și nord-estul Munteniei, conservate și promovate în perioada Crăciunului și a Anului Nou în mediul rural, și a fost prezentat în colaborare cu Centrul Cultural „Dunărea de Jos“ din Galați. În aceeași perioadă, a continuat difuzarea online a filmului „Il Mito di Venezia e di Grandi Pittori Romani“, precum și a proiectului „Venezia e la sua laguna: lo sguardo degli artisti romeni del lungo Novecento“, cu text și imagini despre pictorul Gheorghe Petrașcu.

ICR BRUXELLES

Pianista Luiza Borac, printre nominalizările la premile „International Classical Music Awards 2021“

Un album al pianistei Luiza Borac, cuprinzând integral lucrările pentru pian sem